

# asdf

Law of the Sea Information Circular  
Circulaire d'information sur le droit de la mer



No. 9

February 1999 / Février 1999

**Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea  
Office of Legal Affairs  
Division des affaires maritimes et du droit de la mer  
Bureau des affaires juridiques  
United Nations . Nations Unies . . New York**

**IF ANY INFORMATION CONTAINED IN THIS LAW OF THE SEA INFORMATION CIRCULAR IS REPRODUCED IN WHOLE OR IN PART, DUE ACKNOWLEDGMENT SHOULD BE GIVEN TO THE DIVISION FOR OCEAN AFFAIRS AND THE LAW OF THE SEA, OFFICE OF LEGAL AFFAIRS, UNITED NATIONS SECRETARIAT**

—

**TOUTE INFORMATION FIGURANT DANS LA PRÉSENTE CIRCULAIRE D'INFORMATION SUR LE DROIT DE LA MER PEUT ÊTRE REPRODUITE EN TOUT OU PARTIE, À LA CONDITION EXPRESSE D'EN INDIQUER LA SOURCE: DIVISION DES AFFAIRES MARITIMES ET DU DROIT DE LA MER, BUREAU DES AFFAIRES JURIDIQUES DU SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES**

## **FOREWORD**

This is the ninth issue of the Law of the Sea Information Circular (LOSIC), a periodic publication of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (DOALOS), Office of Legal Affairs. The Circular communicates to all States information on actions taken by States Parties to the United Nations Convention on the Law of the Sea (the Convention) in implementation of the Convention. This issue focuses on actions taken so far by States Parties in compliance with their obligations to deposit with the Secretary-General charts or lists of geographical coordinates showing the position of their baselines, archipelagic baselines and outer limits of maritime zones.

The purpose of this LOSIC is also to assist States Parties to the Convention to discharge their obligations by giving due publicity to information deposited in accordance with the Convention and, in this context, to provide illustrative maps.

## **NOTE LIMINAIRE**

La présente Circulaire d'information sur le droit de la mer (LOSIC) constitue la neuvième publication d'une série établie par la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (DOALOS) du Bureau des affaires juridiques. La Circulaire informe les États des mesures prises par les États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (la Convention) pour donner effet aux règles contenues dans la Convention. La présente édition a pour objet de fournir l'information concernant leurs obligations de déposer auprès du Secrétaire général les cartes ou listes des coordonnées géographiques indiquant l'emplacement des lignes de base droites, des lignes de base archipélagiques et des limites extérieures des zones maritimes.

La présente Circulaire a également pour objet d'aider les États Parties à la Convention à s'acquitter de leur obligation de donner la publicité voulue aux informations pertinentes et elle fournit, dans ce contexte, des cartes illustratives.

## CONTENTS / *TABLE DES MATIÈRES*

	<u>Page</u>
OBLIGATIONS OF DEPOSIT - INTRODUCTION <i>OBLIGATION DE DÉPÔT - INTRODUCTION</i> .....	1
RECAPITULATIVE INFORMATION ON SUBMISSIONS BY STATES PARTIES IN COMPLIANCE WITH THEIR DEPOSIT OBLIGATIONS .....	4
<i>INFORMATION RÉCAPITULATIVE CONCERNANT LES COMMUNICATIONS PAR LES ÉTATS PARTIES POUR S'ACQUITTER DE LEURS OBLIGATIONS DE DÉPÔT</i> .....	8
Argentina / <i>Argentine</i> M.Z.N. 10. ....	12
China / <i>Chine</i> M.Z.N. 7 .....	17
Costa Rica / <i>Costa Rica</i> M.Z.N. 13 .....	19
Cyprus / <i>Chypre</i> M.Z.N. 6 .....	21
Finland / <i>Finlande</i> M.Z.N. 8; 16 .....	23
Germany / <i>Allemagne</i> M.Z.N. 1 .....	27
Italy / <i>Italie</i> M.Z.N. 5 .....	29
Jamaica / <i>Jamaïque</i> M.Z.N. 11 .....	32
Japan / <i>Japon</i> M.Z.N. 14; 18; 20; 21 .....	34
Myanmar / <i>Myanmar</i> M.Z.N. 12 .....	41
Norway / <i>Norvège</i> M.Z.N. 9 .....	43
Romania / <i>Roumanie</i> M.Z.N. 15 .....	46
Sao Tome and Principe / <i>Sao Tomé-et-Principe</i> M.Z.N. 17 .....	48
Spain / <i>Espagne</i> M.Z.N. 19 .....	50
Tunisia / <i>Tunisie</i> M.Z.N. 22 .....	52

---

OBLIGATIONS OF DEPOSIT -  
INTRODUCTION

Under articles 16, paragraph 2; 47, paragraph 9; 75, paragraph 2; and 84, paragraph 2, of the Convention, the coastal State is required to deposit with the Secretary-General its charts or lists of geographical coordinates for the drawing of straight baselines and archipelagic baselines and those showing the outer limits of the territorial sea, the exclusive economic zone and the continental shelf. Coastal States are also required to give due publicity to all these charts and lists of geographical coordinates. Similarly, under article 76, paragraph 9, the coastal State is further required to deposit with the Secretary-General charts and relevant information permanently describing the outer limits of its continental shelf extending beyond 200 nautical miles. In this case, due publicity is to be given by the Secretary-General.

The Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea of the Office of Legal Affairs, as the responsible unit of the Secretariat, has established facilities for the custody of charts and lists of geographical coordinates deposited in accordance with the Convention. The Division has also adopted a system for their recording and publicity in order to assist States in fulfilling their obligations of giving due publicity to such charts and lists of coordinates. A computerized "data record" summarizes the information submitted, and to ensure publicity, the Division informs States Parties to the Convention of the deposit of charts and geographical coordinates through a "Maritime Zone Notification".

OBLIGATION DE DÉPÔT - INTRODUCTION

En vertu des articles 16 (par. 2), 47 (par. 9), 75 (par. 2) et 84 (par. 2) de la Convention, l'État côtier est tenu de déposer auprès du Secrétaire général les cartes marines ou les listes de coordonnées géographiques indiquant les lignes de base droites et les lignes de base archipélagiques ainsi que celles qui indiquent les limites extérieures de la mer territoriale, de la zone économique exclusive et du plateau continental. L'État côtier est tenu de donner à ces cartes et listes de coordonnées géographiques la publicité voulue. De même, en vertu de l'article 76 (par. 9), l'État côtier est tenu de déposer auprès du Secrétaire général les cartes et renseignements pertinents, y compris les données géodésiques, qui indiquent de façon permanente les limites extérieures de son plateau continental lorsque celui-ci s'étend au-delà de 200 milles marins. Dans ce cas, c'est au Secrétaire général qu'il appartient de donner à ces documents la publicité voulue.

La Division des affaires maritimes et du droit de la mer, qui est le service du Secrétariat responsable en la matière, a pris les dispositions matérielles nécessaires pour assurer la garde des cartes marines et listes de coordonnées géographiques déposées conformément à la Convention. La Division a aussi adopté un système pour les enregistrer et pour aider les États à s'acquitter de leur obligation de publicité voulue. Les informations communiquées sont récapitulées dans un fichier informatisé et, pour leur donner la publicité voulue, la Division informe les États Parties, par une "notification de zone maritime", que des cartes et coordonnées géographiques ont été déposées.

The Division of the Sea has further established a Geographic Information System (GIS). The GIS enables the Division to prepare illustrative maps based on geographical data submitted in the form of charts, or of lists of geographical coordinates. All submitted data are stored in digital format in a single GIS database which is connected with the National Legislation / Delimitation Treaties database, providing access to other relevant information linked to certain geographic features. The Division is thus in a position to respond adequately to requests for charts illustrating submitted geographical data. In addition, the GIS is also a tool that enables the Division to identify any inconsistencies in the information submitted.

From March 1995 to December 1998, the following States Parties have deposited with the Secretary-General charts or lists of geographical coordinates relating to baselines or maritime zones: Argentina, China, Costa Rica, Cyprus, Finland, Germany, Italy, Jamaica, Japan, Myanmar, Norway, Romania, Sao Tomé and Príncipe, Spain and Tunisia. In order to give due publicity to those charts and lists of geographical coordinates, 22 "Maritime Zone Notifications" were circulated to States Parties and subsequently reproduced in Circulars No. 1-8.

This Circular provides, in addition to already published texts of Maritime Zone Notifications, illustrative maps in a standardized format, showing the baselines and maritime zones limits as deposited by the States Parties.

La Division a créé un système d'information géographique (SIG) pour préparer, à titre illustratif, des cartes basées sur les données géographiques déposées sous forme de cartes marines ou de listes de coordonnées géographiques. Toutes les données ainsi déposées sont intégrées en format numérique dans une seule base de données SIG qui est connectée à la base de données des législations nationales et accords de délimitation, ce qui permet d'accéder à d'autres informations pertinentes liées à certaines caractéristiques géographiques. Ce procédé permet à la Division de répondre d'une manière adéquate aux demandes de cartes illustratives correspondant aux données géographiques déposées. SIG est aussi un outil qui permet à la Division d'identifier des imprécisions dans les informations déposées.

Du mois de mars 1995 au mois de décembre 1998, les Etats Parties suivants ont déposé des cartes ou des listes de coordonnées géographiques concernant les lignes de base ou les limites des zones maritimes: Allemagne, Argentine, Chine, Chypre, Costa Rica, Espagne, Finlande, Italie, Jamaïque, Japon, Myanmar, Norvège, Roumanie, Sao Tomé-et-Principe et Tunisie. Afin de donner la publicité voulue aux cartes et listes de coordonnées ainsi déposées, 22 "notifications de zone maritime" ont été communiquées aux Etats Parties et ensuite reproduites dans les Circulaires nos. 1 à 8.

La présente Circulaire contient, en complément des textes des Notifications de Zones Maritimes déjà publiés, des cartes présentées à titre illustratif, montrant dans un format unifié les lignes de base et les limites des zones maritimes telles que déposées par les Etats Parties.

---

The maps are in Mercator projection and the scale denominator shown on the maps refers to the scale at the Equator. Owing to the nature of the Mercator projection, the scale changes towards the North and South Poles. In order to measure distances on parallels other than the Equator, a scale factor should be considered. Use of the scale factor in measurements eliminates the effects of the distortion of distance inherent to the Mercator projection, which increases with the distance from the Equator.

**NOTE: The names and designations used in this Circular as well as the boundaries, maritime limits, names and designations shown on the illustrative maps do not imply their official endorsement or acceptance by the United Nations, neither do they imply official endorsement or acceptance of the legal status of countries or their authorities. The illustrative maps are based on the lists of geographical coordinates and/or charts as submitted by the coastal State indicated. All lists of deposited geographical coordinates, originals of deposited charts, as well as illustrative maps on various scales may be consulted at the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, DC2-0458, telephone: (212) 963-3962 or fax: (212) 963-5847.**

Les cartes sont en projection de Mercator et l'échelle indiquée sur les cartes se réfère à celle au niveau de l'équateur. L'échelle change vers le nord et vers le sud à cause de la nature même de la projection de Mercator. Pour mesurer les distances sur un parallèle autre que l'équateur, un facteur d'échelle doit être pris en compte. L'utilisation du facteur d'échelle lors de la prise des mesures élimine les effets de distorsion des distances inhérente à la projection cartographique Mercator, qui augmente lorsqu'on s'éloigne de l'équateur.

**NOTE: Les appellations employées dans la présente Circulaire et la présentation des cartes qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies aucune prise de position ou l'acceptation quant au statut juridique des pays, territoires ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. Les cartes préparées à titre illustratif ont été établies sur la base des listes de coordonnées géographiques (ou des cartes) telles que déposées par les Etats Parties. Les listes de coordonnées ainsi déposées, les cartes marines authentiques soumises par les Etats Parties aussi bien que les cartes illustratives à échelles diverses peuvent être consultées au Secrétariat (Division des affaires maritimes et du droit de la mer, Bureau des affaires juridiques, DC2-0458, téléphone: 963-3962 ou télécopie: 963-5847).**

**RECAPITULATIVE INFORMATION ON SUBMISSIONS BY STATES PARTIES IN COMPLIANCE WITH THEIR DEPOSIT OBLIGATIONS**

State Party	Deposit of and due publicity to	Relevant article(s) of the Convention	Maritime Zone Notification		Charts   Coordinates Or relevant Acts   Treaties published in / available at
			No.	See LOSIC No.	
Argentina	Deposit of charts (straight baselines and outer limits of the EEZ) and lists of geographical coordinates (straight baselines) as contained in Act 23,968 on the Maritime Spaces of 10 September 1991	16(2); 75(2)	M.Z.N. 10. 1996. LOS of 16 September 1996	4	DOALOS/OLA
China	Deposit of lists of geographical coordinates as contained in the Declaration on the Baselines of the Territorial Sea of the People's Republic of China of 15 May 1996	16(2)	M.Z.N. 7. 1996. LOS of 5 July 1996	4	<u>Law of the Sea Bulletin</u> No. 32
Costa Rica	Deposit of a chart showing the limits of the exclusive economic zone in the Pacific Ocean	75(2)	M.Z.N. 13. 1996. LOS of 27 January 1997	5	DOALOS/OLA
Cyprus	Confirmation that the list of geographical coordinates and chart (straight baselines) previously submitted were still valid and deposit thereof	16(2)	M.Z.N. 6. 1996. LOS of 30 June 1996	4	SP IV 1/, p. 41 <u>Law of the Sea Bulletin</u> No. 24
Finland	Deposit of a map (provisional) and of a list of geographical coordinates (straight baselines; outer limits of the territorial sea)	16(2)	M.Z.N. 8. 1996. LOS of 21 July 1996	4	<u>Law of the Sea Bulletin</u> No. 29; map at DOALOS/OLA
	Deposit of charts showing the straight baselines and the outer limits of the territorial sea of Finland, and the median line separating the continental shelf and fishery zones of Finland from the continental shelves and exclusive economic zones of Estonia and Sweden	16(2); 75(2); 84(2)	M.Z.N. 16. 1996. LOS of 30 September 1996	6	DOALOS/OLA
Germany	Deposit of charts and geographical coordinates on the territorial sea and the exclusive economic zone in the Baltic Sea and in the North Sea as contained in:  - Announcement of the Proclamation by the Government of the Federal Republic of Germany concerning the extension of the breadth of the German territorial sea of 11 November 1994; and  - Proclamation by the Federal Republic of Germany concerning the establishment of an exclusive economic zone of the Federal Republic of Germany in the North Sea and in the Baltic Sea of 25 November 1994	16(2); 75(2)	M.Z.N. 1. 1995. LOS of 8 March 1995	1	<u>Law of the Sea Bulletin</u> No. 27; charts at DOALOS/OLA

<sup>1</sup> The Law of the Sea: Current Developments in State Practice IV (United Nations publication, Sales No. E.95.V.10 No.IV)



State Party	Deposit of and due publicity to	Relevant article(s) of the Convention	Maritime Zone Notification		Charts   Coordinates Or relevant Acts   Treaties published in / available at
			No.	See LOSIC No.	
<b>Italy</b>	Deposit of various charts and geographical coordinates, as contained in: - Presidential Decree n° 830 of 22 May 1969; - Decree of the President of the Republic n° 816 of 26 April 1977; - Law n° 347 of 3 June 1978; - Law n° 348 of 3 June 1978; - Law 107 of 2 March 1987 (published in Regular Supplement to the G.U. 70 of 25 March 1987); - Law n° 59 of 11 February 1989; - Law n° 147 of 12 April 1995 (published in Regular Supplement to the G.U. 99 of 29 April 1995); - Law 290 of 23 May 1980 (published in Regular Supplement to the G.U. 181 of 3 July 1980);	16(2); 84(2)	M.Z.N. 5. 1996. LOS of 19 April 1996	3	Charts at DOALOS/OLA  Decree No. 816 of 1977 in BL 2/, p. 201
<b>Jamaica</b>	Deposit of lists of geographical coordinates (archipelagic basepoints)	47(9)	M.Z.N. 11. 1996. LOS of 16 October 1996	5	<u>Law of the Sea Bulletin</u> No. 32
<b>Japan</b>	Deposit of charts showing the straight baselines for measuring the breadth of the territorial sea, and the outer limits of the territorial sea	16(2)	M.Z.N. 14. 1997. LOS of 6 June 1997	6	Charts at DOALOS/OLA; Law in <u>Law of the Sea Bulletin</u> No. 35
	Deposit of charts showing the straight baselines and the limits of some parts of the territorial sea  Note: The straight baselines and the limits of the territorial sea shown [on these charts] are based on the provisions of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone and the Enforcement Order No. 206 of 1996 of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone.	16(2)	M.Z.N. 18. 1997. LOS of 23 June 1998	8	Charts at DOALOS/OLA; Law in <u>Law of the Sea Bulletin</u> No. 35

2/ The Law of the Sea: Baselines - National Legislation with Illustrative Maps (United Nations publication, Sales No. E.89.V.10)

State Party	Deposit of and due publicity to	Relevant article(s) of the Convention	Maritime Zone Notification		Charts   Coordinates Or relevant Acts   Treaties published in / available at
			No.	See LOSIC No.	
	Deposit of charts showing the straight baselines and the limits of some parts of the territorial sea  Note: The straight baselines and the limits of the territorial sea shown [on these charts] are based on the provisions of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone and the Enforcement Order No. 210 of 1977 of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone	16(2)	M.Z.N. 20. 1998. LOS of 19 August 1998	8	Charts at DOALOS/OLA; Law in <a href="#">Law of the Sea Bulletin</a> No. 35
Japan (cont.)	Deposit of charts showing the straight baselines and the limits of some parts of the territorial sea  Note: The straight baselines and the limits of the territorial sea shown [on these charts] are based on the provisions of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone and the Enforcement Order No. 210 of 1977 of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone	16(2)	M.Z.N. 21. 1998. LOS of 30 November 1998	8	Charts at DOALOS/OLA; Law in <a href="#">Law of the Sea Bulletin</a> No. 35
Myanmar	Deposit of a chart showing its straight baselines and the list of geographical coordinates of points, as contained in the Territorial Sea and Maritime Zones Law (Pyithu Hluttaw Law No. 3 of 1977)	16(2)	M.Z.N. 12. 1996. LOS of 27 January 1997	5	Chart at DOALOS/OLA Law No. 3 of 1977 in BL <a href="#">2/</a> , p.64 and TS <a href="#">3/</a> , p. 230
Norway	Deposit of charts (outer limits of the continental shelf and the exclusive economic zone) and confirmation (deposit) of lists of geographical coordinates (straight baselines), as contained in:  - Royal Decree of 12 July 1935, relating to the Baselines for the Norwegian Fishery Zone as regards that part of Norway which is situated to the north of 66°28'8" N Latitude;  - Royal Decree of 18 July 1952 relating to the Baseline for the Norwegian Fishery Zone as regards that part of Norway which is situated to the south of 66°28'8" N Latitude;  - Crown Prince Regent's Decree of 30 June 1955; and  - Royal Decree of 25 September 1970 concerning the Delimitation of the Territorial Waters of Parts of Svalbard.	16(2); 75(2); 84(2)	M.Z.N. 9. 1996. LOS of 25 August 1996	4	Charts at DOALOS/OLA  Decrees in BL <a href="#">2/</a> , p. 235; p. 237; p. 242; and p. 244, respectively

<sup>3/</sup> The Law of the Sea: National Legislation on Territorial Sea, the Right of Innocent Passage and the Contiguous Zone (United Nations publication, Sales No. E.95.V.7)

State Party	Deposit of and due publicity to	Relevant article(s) of the Convention	Maritime Zone Notification		Charts   Coordinates Or relevant Acts   Treaties published in / available at
			No.	See LOSIC No.	
Romania	Deposit of the list of geographical coordinates of points for the drawing of straight baselines and a chart showing its straight baselines and the outer limit of its territorial sea	16(2)	M.Z.N. 15. 1997. LOS of 7 August 1997	6	<a href="#">Law of the Sea Bulletin</a> No. 19  Chart at DOALOS/OLA
São Tomé and Príncipe	Deposit of lists of geographical coordinates of points for the drawing of archipelagic baselines and the outer limit lines of the exclusive economic zone and of chart showing the archipelagic baseline and the outer limits of the territorial sea, contiguous zone and exclusive economic zone of São Tomé and Príncipe  - Act No. 1/98 of 23 March 1998	47(9); 75(2)	M.Z.N. 17. 1998. LOS of 7 May 1998	8	<a href="#">Law of the Sea Bulletin</a> No. 37  Chart at DOALOS/OLA
Spain	Deposit of the list of geographical coordinates of points for the drawing of the limits of the Fisheries Protection Zone in the Mediterranean Sea established by:  - Royal Decree 1315/1997 of 1 August	75(2)	M.Z.N. 19. 1998. LOS of 23 June 1998	8	<a href="#">Law of the Sea Bulletin</a> No. 37 (list of coordinates)  <a href="#">Law of the Sea Bulletin</a> No. 36 (decree)
Tunisia	Deposit of the list of geographical coordinates of points for the drawing of straight baselines, contained in Decree No. 73-527 of 3 November 1973 concerning baselines	16(2)	M.Z.N. 22. 1998. LOS of 16 December 1998	9	Decree in BL 2/, p. 310

INFORMATION RÉCAPITULATIVE CONCERNANT LES COMMUNICATIONS PAR LES ÉTATS PARTIES POUR S'ACQUITTER DE LEURS OBLIGATIONS DE DÉPÔT

État Partie	Dépôt et publicité voulue	Article(s) de la Convention correspondant(s)	Notification Zone Maritime		Cartes / coordonnées ou Lois / traités publiés dans / disponibles à
			No.	LOSIC No.	
Allemagne	Dépôt des cartes marines et coordonnées géographiques de la mer territoriale et de la zone économique exclusive en mer du Nord et en mer Baltique, telles quelles figurent dans:  - L'Annonce de la Proclamation par le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, en date du 11 novembre 1994, concernant l'extension de la largeur de la mer territoriale allemande; et  - La Proclamation par la République fédérale d'Allemagne, en date du 25 novembre 1994, concernant l'établissement d'une zone économique exclusive de la République fédérale d'Allemagne en Mer du Nord et en Mer Baltique	16(2); 75(2)	M.Z.N. 1.1995.LOS du 8 mars 1995	1	<u>Bulletin du droit de la mer</u> No. 27 Cartes à DOALOS/OLA
Argentine	Dépôt de cartes marines (lignes de base droites et limites extérieures de la zone économique exclusive) et de listes des coordonnées géographiques (lignes de base droites), telles quelles figurent dans la Loi 23.968 relative aux Espaces Maritimes du 14 août 1991	16(2); 75(2)	M.Z.N. 10. 1996. LOS du 16 septembre 1996	4	DOALOS/OLA
Chine	Dépôt des listes de coordonnées géographiques, telles quelles figurent dans la Déclaration de la Chine du 15 mai 1996 portant sur les lignes de base de sa mer territoriale	16(2)	M.Z.N. 7. 1996. LOS du 5 juillet 1996	4	<u>Bulletin du droit de la mer</u> No. 32
Chypre	Confirmation que la liste des coordonnées géographiques et les cartes marines (lignes de base droites) déposées antérieurement sont toujours en vigueur, et leur dépôt	16(2)	M.Z.N. 6. 1996. LOS du 30 juin 1996	4	SP IV 4/, p. 43  <u>Bulletin du droit de la mer</u> No. 24
Costa Rica	Dépôt d'une carte marine indiquant les limites de la zone économique exclusive dans l'Océan Pacifique	75(2)	M.Z.N. 13. 1996. LOS du 27 janvier 1997	5	DOALOS/OLA
Espagne	Dépôt de la liste de coordonnées géographiques des points pour tracer les limites extérieures de la zone de protection de la pêche en Méditerranée, établie par:  Décret royal 1315/1997 du 1er août 1997:	75(2)	M.Z.N. 19. 1998. LOS du 23 juin 1998	8	<u>Bulletin du droit de la mer</u> No.37 (liste de coordonnées)  <u>Bulletin du droit de la mer</u> No.36 (Décret)

<sup>4</sup> Le droit de la mer: Évolution récente de la pratique des Etats IV (Publication des Nations Unies, Numéro de vente: F.95.V.10 No.IV)

État Partie	Dépôt et publicité voulue	Article(s) de la Convention correspondant(s)	Notification Zone Maritime		Cartes / coordonnées ou Lois / traités publiés dans / disponibles à
			No.	LOSIC No.	
Finlande	Dépôt d'une carte marine (à titre provisoire) et de listes des coordonnées géographiques (lignes de base droites; limites extérieures de la mer territoriale)	16(2)	M.Z.N. 8. 1996. LOS du 21 juillet 1996	4	Bulletin du droit de la mer No. 29; carte à DOALOS/OLA
	Dépôt de cartes marines indiquant les lignes de base droites, les limites extérieures de la mer territoriale, et la ligne médiane séparant le plateau continental et les zones de pêche de la Finlande du plateau continental et des zones économiques exclusives de l'Estonie et de la Suède	16(2); 75(2); 84(2)	M.Z.N. 16. 1997. LOS du 30 septembre 1997	6	DOALOS/OLA
Italie	Dépôt de cartes marines diverses et des coordonnées géographiques, telles qu'elles figurent dans: - Le Décret Présidentiel n° 830 du 22 mai 1969; - Le Décret Présidentiel n° 816 du 26 avril 1977; - La Loi n° 347 du 3 juin 1978; - La Loi n° 348 du 3 juin 1978; - La Loi n° 107 du 2 mars 1987 - La Loi n° 59 du 11 février 1989; - La Loi n° 147 du 12 avril 1995 - La Loi n° 290 du 23 mai 1980	16(2); 84(2)	M.Z.N. 5. 1996. LOS du 19 avril 1996	3	Carte à DOALOS/OLA Le Décret Présidentiel n° 816 de 1977 dans BL 5/, p. 201 (en anglais seulement)
Jamaïque	Dépôt d'une liste de coordonnées géographiques (points pour le tracé des lignes de base archipélagiques)	47(9)	M.Z.N. 11. 1996. LOS du 16 octobre 1996	5	Bulletin du droit de la mer No. 32
Japon	Dépôt de cartes marines indiquant les lignes de base droites et les limites extérieures de la mer territoriale	16(2)	M.Z.N. 14. 1997. LOS du 6 juin 1996	6	Carte à DOALOS/OLA Bulletin du droit de la mer No. 35
	Dépôt de cartes marines indiquant les lignes de base droites et les limites extérieures de quelques parties de la mer territoriale  Note: Toutes les cartes marines soumises comportent la déclaration suivante: "Les lignes de base droites et les limites de la mer territoriale indiquées sur cette carte sont basées sur les dispositions de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë et sur le Décret d'application No. 206 de 1996 de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë."	16(2)	M.Z.N. 18. 1997. LOS du 23 juin 1998	8	Carte à DOALOS/OLA La loi publiée dans le Bulletin du droit de la mer No. 35

5 The Law of the Sea: Baselines - National Legislation with Illustrative Maps (United Nations publication, Sales No. E.89.V.10) (en anglais seulement)

État Partie	Dépôt et publicité voulue	Article(s) de la Convention correspondant(s)	Notification Zone Maritime		Cartes / coordonnées ou Lois / traités publiés dans / disponibles à
			No.	LOSIC No.	
Japon (suite)	Dépôt de cartes marines indiquant les lignes de base droites et les limites extérieures de quelques parties de la mer territoriale  Note: Toutes les cartes marines soumises comportent la déclaration suivante: "Les lignes de base droites et les limites de la mer territoriale indiquées sur cette carte sont basées sur les dispositions de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë et sur le Décret d' application No. 210 de 1977 de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë."	16(2)	M.Z.N. 20. 1998. LOS du 19 août 1998	8	Carte à DOALOS/OLA La loi publiée dans le <u>Bulletin du droit de la mer</u> No. 35
	Dépôt de cartes marines indiquant les lignes de base droites et les limites extérieures de quelques parties de la mer territoriale  Note: Toutes les cartes marines soumises comportent la déclaration suivante: "Les lignes de base droites et les limites de la mer territoriale indiquées sur cette carte sont basées sur les dispositions de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë et sur le Décret d' application No. 210 de 1977 de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë."	16(2)	M.Z.N. 21. 1998. LOS du 30 novembre 1998	8	Carte à DOALOS/OLA La loi publiée dans le <u>Bulletin du droit de la mer</u> No. 35
Myanmar	Dépôt d'une carte marine indiquant les lignes de base droites et la liste des coordonnées géographiques des points, telles quelles figurent dans la Loi sur la Mer Territoriale et les Zones Maritimes(Loi Pyithu Hluttaw n° 3 de 1977)	16(2)	M.Z.N. 12. 1996. LOS du 27 janvier 1997	5	Carte à DOALOS/OLA La loi No. 3 de 1977 dans BL 2/, p.64 (en anglais seulement) et dans TS g/, p. 266
Norvège	Dépôt de cartes marines (limites extérieures du plateau continental et de la zone économique exclusive) et confirmation (dépôt) de listes des coordonnées géographiques (lignes de base droites), telles quelles figurent dans:  - Décret royal du 12 juillet 1935, relatif aux lignes de base de la Zone Norvégienne de Pêche en ce qui concerne la partie de la Norvège située au nord du 66°28'8" Latitude Nord;  - Décret royal du 18 juillet 1952, relatif aux lignes de base pour la Zone Norvégienne de Pêche en ce qui concerne la partie de la Norvège située au sud du 66°28'8" Latitude Nord;  - Décret du Prince régent de la Couronne du 30 juin 1955; et  - Décret royal du 25 septembre 1970 concernant la délimitation des eaux territoriales de certaines parties du Svalbard.	16(2); 75(2); 84(2)	M.Z.N. 9. 1996. LOS du 25 août 1996	4	Carte à DOALOS/OLA Les Décrets publiés dans BL 2/, p. 235 (en anglais seulement); p. 237, p. 242 et p. 244, respectivement

6 Le droit de la mer: Législation nationale concernant la mer territoriale, le droit de passage inoffensif et la zone contiguë (Publication des Nations Unies, Numéro de vente: F.95.V.7)

État Partie	Dépôt et publicité voulue	Article(s) de la Convention correspondant(s)	Notification Zone Maritime		Cartes / coordonnées ou Lois / traités publiés dans / disponibles à
			No.	LOSIC No.	
Roumanie	Dépôt de la liste de coordonnées géographiques des points pour tracer les lignes de base droites et d'une carte marine indiquant les lignes de base droites et la limite extérieure de la mer territoriale	16(2)	M.Z.N. 15. 1997. LOS datée du 7 août 1997	6	<u>Bulletin du droit de la mer</u> No. 19 Carte à DOALOS/OLA
São Tomé et Príncipe	Dépôt des listes de coordonnées géographiques des points pour tracer les lignes de base archipélagiques et les limites extérieures de la zone économique exclusive contenues dans la Loi No. 1/98 du 23 mars 1998 et d'une carte marine indiquant les lignes de base archipélagiques et les limites extérieures de la mer territoriale, la zone contiguë et la zone économique exclusive de São Tomé-et-Príncipe	47(9); 75(2)	M.Z.N. 17. 1998. LOS du 7 mai 1998	8	<u>Bulletin du droit de la mer</u> No.37 Carte à DOALOS/OLA
Tunisie	Dépôt de la liste de coordonnées géographiques des points pour tracer les lignes de base droites, contenue dans le Décret No. 73-527 du 3 novembre 1973 relatif aux lignes de base	16(2)	M.Z.N. 22. 1998. LOS du 16 décembre 1998	9	Le Décret publié dans BL 2/ p. 310 (en anglais seulement);

**ARGENTINA**

**M.Z.N. 10. 1996. LOS (Maritime Zone Notification) 16 September 1996**

Deposit by Argentina of charts and lists of geographical coordinates

**I.**

On 30 July 1996, Argentina transmitted for deposit with the Secretary-General, in compliance with article 16 of the Convention, Law 23,968 on the Maritime Spaces and a complete set of corresponding charts showing the baselines of Argentina, as described hereafter:

**Law 23,968 on Maritime Spaces of 14 August 1991, incorporating in its Annex 1 the lists of geographical coordinates for the drawing of the baselines of Argentina; and**

the following charts, all published by the naval hydrographic service of Argentina:

- Chart H-113 - 1st edition 1969 - Scale 1: 250,000 - Río de la Plata exterior ;
- Chart H-114 - 5th edition 1984 - Scale 1: 250,000 - De Faro San Antonio a Faro Miramar ;
- Chart H-210 - 2nd edition 1974 - Scale 1: 250,000 - De Faro Punta Mogotes a Faro Claromecó ;
- Chart H-211 - 2nd edition 1984 - Scale 1: 300,000 - El Rincón ;

**ARGENTINE**

**M.Z.N. 10. 1996. LOS (Maritime Zone Notification) 16 septembre 1996**

Dépôt par l'Argentine de cartes marines et listes de coordonnées géographiques

**I.**

Le 30 juillet 1996, l'Argentine a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec l'article 16 de la Convention, la loi 23.968 relative aux Espaces Maritimes et le jeu complet des cartes marines correspondantes indiquant les lignes de base de l'Argentine, telles que décrites ci-après:

**Loi 23.968 relative aux Espaces Maritimes du 14 août 1991, comprenant à son Annexe 1, les listes de coordonnées géographiques pour le tracé des lignes de base de l'Argentine; et**

les cartes marines suivantes publiées par le service hydrographique naval de l'Argentine:

- Carte H-113 - 1ère édition 1969 - Échelle 1 / 250.000 - Río de la Plata exterior ;
- Carte H-114 - 5ème édition 1984 - Échelle 1 / 250.000 - De Faro San Antonio a Faro Miramar ;
- Carte H-210 - 2ème édition 1974 - Échelle 1 / 250.000 - De Faro Punta Mogotes a Faro Claromecó ;
- Carte H-211 - 2ème édition 1984 - Échelle 1 / 300.000 - El Rincón ;



- Chart H-214 - 1st edition 1970 -  
Scale 1: 275,000 - De Faro Segunda  
Barranca a Faro Punta Bajos ;

- Chart H-215 - 2nd edition 1983 -  
Scale 1: 275,000 - De Faro Punta  
Norte a Faro San José ;

- Chart n 3 - 3rd edition 1928 - Scale  
1: 50,000 - Bahía Camarones ;

- Chart n 59 - 2nd edition 1934 -  
Scale 1: 400,000 - Golfo de San  
Jorge ;

- Chart n 60 - 1st edition 1933 - Scale  
1: 350,000 - De Cabo Tres Puntas a  
Cabo San Francisco de Paula ;

- Chart n 61 - 2nd edition 1970 -  
Scale 1: 400,000 - Bahía Grande ;

- Chart n 62 - 3rd edition 1981 -  
Scale 1: 400,000 - De Cabo Vírgenes  
a Cabo Peñas - Estrecho de  
Magallanes ;

- Chart H-424 - 1st edition 1984 -  
Scale 1: 100,000 - Estrecho de  
Magallanes - De Cabo Vírgenes a  
Bahía San Sebastián ;

- Chart n 90 - 1st edition 1947 - Scale  
1: 100,000 - Río Grande y  
proximidades ;

- Chart H-425 - 1st edition 1992 -  
Scale 1: 100,000 - De Bahía San  
Sebastián a Punta María ;

- Chart n 63 - 2nd edition 1990 -  
Scale 1: 400,000 - De Cabo Peñas a  
Cabo de Hornos ;

- Carte H-214 - 1ère édition 1970 -  
Échelle 1 / 275.000 - De Faro  
Segunda Barranca a Faro Punta  
Bajos ;

- Carte H-215 - 2ème édition 1983 -  
Échelle 1 / 275.000 - De Faro Punta  
Norte a Faro San José ;

- Carte n 3 - 3ème édition 1928 -  
Échelle 1 / 50.000 - Bahía  
Camarones ;

- Carte n 59 - 2ème édition 1934 -  
Échelle 1 / 400.000 - Golfo de San  
Jorge ;

- Carte n 60 - 1ère édition 1933 -  
Échelle 1 / 350.000 - De Cabo Tres  
Puntas a Cabo San Francisco de  
Paula ;

- Carte n 61 - 2ème édition 1970 -  
Échelle 1 / 400.000 - Bahía Grande ;

- Carte n 62 - 3ème édition 1981 -  
Échelle 1 / 400.000 - De Cabo  
Vírgenes a Cabo Peñas - Estrecho de  
Magallanes ;

- Carte H-424 - 1ère édition 1984 -  
Échelle 1 / 100.000 - Estrecho de  
Magallanes - De Cabo Vírgenes a  
Bahía San Sebastián ;

- Carte n 90 - 1ère édition 1947 -  
Échelle 1 / 100.000 - Río Grande y  
proximidades ;

- Carte H-425 - 1ère édition 1992 -  
Échelle 1 / 100.000 - De Bahía San  
Sebastián a Punta María ;

- Carte n 63 - 2ème édition 1990 -  
Échelle 1 / 400.000 - De Cabo Peñas  
a Cabo de Hornos ;

- Chart H-418 - 2nd edition 1985 -  
Scale 1: 125,000 - Isla de los Estados  
- Estrecho de Le Maire ;

- Chart H-419 A - 3rd edition 1988 -  
Scale 1: 100,000 - De Cabo Buen  
Suceso a Cabo San Pío ;

- Chart H-419 B - 3rd edition 1989 -  
Scale 1: 100,000 - Tierra del Fuego ;

- Chart H-477 - 3rd edition 1989 -  
Scale 1: 50,000 - Canal Beagle de  
Islas Bécasses a Bahía Lapataia ;

- Chart H-410 - 2nd edition 1981 -  
Scale 1: 200,000 - Islas Malvinas  
(Isla Gran Malvina) ;

- Chart H-411 - 2nd edition 1981 -  
Scale 1: 200,000 - Islas Malvinas  
(Isla Soledad) ;

- Chart H-401 - 2nd edition 1985 -  
Scale 1: 500,000 - Islas Malvinas ;

- Chart n 94 - 2nd edition 1990 -  
Scale 1: 500,000 - Pasaje Drake ;

- Chart H-610 - 1st edition 1981 -  
Scale 1: 200,000 - Islas Georgias del  
Sur - Isla San Pedro ; and

- Chart H-601 - 1st edition 1981 -  
Scale 1: 500,000 - Islas Sandwich del  
Sur .

- Carte H-418 -2ème édition 1985 -  
Échelle 1 / 125.000 - Isla de los  
Estados - Estrecho de Le Maire ;

- Carte H-419 A - 3ème édition 1988 -  
Échelle 1 / 100.000 - De Cabo Buen  
Suceso a Cabo San Pío ;

- Carte H-419 B - 3ème édition 1989 -  
Échelle 1 / 100.000 - Tierra del  
Fuego ;

- Carte H-477 - 3ème édition 1989 -  
Échelle 1 / 50.000 - Canal Beagle de  
Islas Bécasses a Bahía Lapataia ;

- Carte H-410 -2ème édition 1981 -  
Échelle 1 / 200.000 - Islas Malvinas  
(Isla Gran Malvina) ;

- Carte H-411 -2ème édition 1981 -  
Échelle 1 / 200.000 - Islas Malvinas  
(Isla Soledad) ;

- Carte H-401 -2ème édition 1985 -  
Échelle 1 / 500.000 - Islas  
Malvinas ;

- Carte n 94 -2ème édition 1990 -  
Échelle 1 / 500.000 - Pasaje Drake ;

- Carte H-610 -1ère édition 1981 -  
Échelle 1 / 200.000 - Islas Georgias  
del Sur - Isla San Pedro ; et

Carte H-601 -1ère édition 1981 -  
Échelle 1 / 500.000 - Islas Sandwich  
del Sur .

**II.**

On 30 July 1996, by the same note, Argentina transmitted for deposit with the Secretary-General, in compliance with article 75 of the Convention, the following four charts indicating the outer limit of the exclusive economic zone of Argentina, all published by the naval hydrographic service of Argentina:

- Chart n 50 - 4th edition 1986 - Scale 1: 3,000,000 - Mar Argentino - De Río de la Plata a Cabo de Hornos ;
- Chart H-1 - 5th edition 1992 - Scale 1: 1,500,000 - Acceso de Río de la Plata ;
- Chart H-2 - 4th edition 1993 - Scale 1: 1,500,000 - El Rincón - Golfos San Matías y Nuevo ; and
- Chart H-5 - 4th edition 1995- Scale 1: 1,500,000 - Pasaje Drake .

It is noted that in its note verbale of transmission of 30 July 1996, the Permanent Mission of Argentina to the United Nations stated that "the missing parts of the Argentine exclusive economic zone will be sent upon publication of the relevant charts".

**II.**

Le 30 juillet 1996, par la même note verbale, l'Argentine a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec l'article 75 de la Convention, quatre cartes marines publiées par le service hydrographique naval de l'Argentine, décrites ci-après, indiquant les limites extérieures de sa zone économique exclusive:

- Carte n 50 - 4ème édition 1986 - Échelle 1 / 3.000.000 - Mar Argentino - De Río de la Plata a Cabo de Hornos ;
- Carte H-1 - 5ème édition 1992 - Échelle 1 / 1.500.000 - Acceso de Río de la Plata ;
- Carte H-2 - 4ème édition 1993 - Échelle 1 / 1.500.000 - El Rincón - Golfos San Matías y Nuevo ; et
- Carte H-5 - 4ème édition 1995- Échelle 1 / 1.500.000 - Pasaje Drake .

Bonne note doit être prise du fait que la note verbale de transmission du 30 juillet 1996 de la Mission permanente de l'Argentine auprès des Nations Unies souligne que "les parties manquantes de la zone économique exclusive de l'Argentine seront transmises lorsqu'auront été publiées les cartes marines correspondantes".

**MAP/CARTE Argentina**

---

**CHINA**

**M.Z.N. 7. 1996. LOS (Maritime Zone  
Notification) 5 July 1996**

Deposit of Lists of Geographical Coordinates by  
China

On 17 May 1996, China transmitted for deposit with the Secretary-General a Declaration, described hereinafter, in compliance with the terms of the Convention:

**Declaration by China on the baselines of part of its territorial sea adjacent to the mainland and those of the territorial sea adjacent to its Xisha Islands, containing lists of geographical coordinates, dated 15 May 1996**

**CHINE**

**M.Z.N. 7. 1996. LOS (Notification Zone  
Maritime) 5 juillet 1996**

Dépôt par la Chine des listes de coordonnées  
géographiques

Le 17 mai 1996, la Chine a transmis pour dépôt auprès du Secrétaire général, conformément aux termes de la Convention, une Déclaration telle que décrite ci-après:

**Déclaration par la Chine portant sur les lignes de base d'une partie de sa mer territoriale adjacente à sa partie continentale ainsi que les lignes de base de sa mer territoriale adjacente à ses îles Xisha, y compris des listes de coordonnées géographiques, en date du 15 mai 1996**

**MAP/CARTE - China**

---

**COSTA RICA**

**M.Z.N. 13. 1997. LOS (Maritime Zone Notification) 27 January 1997**

Deposit by Costa Rica of a chart showing the limits of the exclusive economic zone in the Pacific Ocean

On 13 January 1997, Costa Rica transmitted for deposit with the Secretary-General the following chart, in compliance with article 75 of the Convention:

**Official Chart from the National Geographical Institute of Costa Rica, on the limits of the exclusive economic zone in the Pacific Ocean, printed in 1996.**

**COSTA RICA**

**M.Z.N. 13. 1997. LOS (Notification Zone Maritime) 27 janvier 1997**

Dépôt par le Costa Rica d'une carte marine indiquant les limites de sa zone économique exclusive dans l'océan Pacifique

Le 13 janvier 1997, le Costa Rica a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec l'article 75 de la Convention, une carte marine, telle que décrite ci-après:

**Carte marine officielle de l'Institut Géographique National du Costa Rica, sur les limites de la zone économique exclusive dans l'océan Pacifique, imprimée en 1996.**

**MAP/CARTE - Costa Rica**



---

**CYPRUS**

**M.Z.N. 6. 1996. LOS (Maritime Zone Notification) 30 June 1996**

Deposit of chart and list of geographical coordinates by Cyprus

On 7 May 1996, upon Cyprus having confirmed that the list of geographical coordinates and chart, as described hereinafter, which had been submitted on 3 May 1993, were still valid, they were deposited with the Secretary-General in compliance with the terms of the Convention:

**Chart n ITN 3604 of March 1982 and revised in 1984, from British Admiralty Charts and Surveys of Cyprus, Map of Cyprus and Mediterranean Sea, with accompanying list of geographical coordinates.**

**CHYPRE**

**M.Z.N. 6. 1996. LOS (Notification Zone Maritime) 30 juin 1996**

Dépôt par Chypre d'une carte marine et d'une liste de coordonnées géographiques

Le 7 mai 1996, lorsque Chypre a confirmé que la carte marine et la liste des coordonnées géographiques, telles que décrites ci-après, qui avaient été soumises le 3 mai 1993, étaient toujours en vigueur, elles ont été déposées auprès du Secrétaire général conformément aux termes de la Convention:

**Carte marine no. ITN 3604 de mars 1982 et révisée en 1984 - Cartes marines et Topographie de Chypre de l'Amirauté britannique - Carte marine de Chypre et de la mer Méditerranée, y compris la liste des coordonnées géographiques.**

**MAP/CARTE - Cyprus**

**FINLAND**

**M.Z.N. 8. 1996. LOS (Maritime Zone Notification) 21 July 1996**

Deposit of map and geographical coordinates by Finland

On 21 July 1996, upon the Convention having entered into force for Finland, the Secretary-General effected the deposit of the map and lists of geographical coordinates, as described hereinafter, which had been transmitted by Finland on 10 August 1995, in compliance with the terms of the Convention:

**Map indicating the base points of the outer limit of the inner territorial waters and the location of the outer limit of Finland's territorial sea, with lists of geographical coordinates, in accordance with the Act amending the Act on the Border of the Territorial Waters of Finland (981/95) of 31 July 1995.**

**M.Z.N. 16. 1997. LOS (Maritime Zone Notification) 30 September 1997**

Deposit by Finland of charts showing the straight baselines and the outer limits of the territorial sea of Finland, and the median line separating the continental shelf and fishery zones of Finland from the continental shelves and exclusive economic zones of Estonia and Sweden

On 22 August 1997, Finland transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with articles 16, 75 and 84 of the Convention, the following charts, all published by the hydrographic service of Finland:

**FINLANDE**

**M.Z.N. 8. 1996. LOS (Notification Zone Maritime) 21 juillet 1996**

Dépôt par la Finlande d'une carte marine et des listes de coordonnées géographiques

Le 21 juillet 1996, lors de l'entrée en vigueur de la Convention à l'égard de la Finlande, le Secrétaire général a effectué le dépôt de la carte marine et des listes de coordonnées géographiques, telles que décrites ci-après, qui avaient été transmises par la Finlande le 10 août 1995, conformément aux termes de la Convention:

**Carte marine indiquant les points de base de la limite extérieure ainsi que la limite extérieure de la mer territoriale de la Finlande, y compris des listes de coordonnées géographiques, conformément à la Loi amendant la Loi sur les Limites de la Mer territoriale de la Finlande (981/95) du 31 juillet 1995.**

**M.Z.N. 16. 1997. LOS (Notification Zone Maritime) 30 septembre 1997**

Dépôt par la Finlande de cartes marines indiquant les lignes de base droites, les limites extérieures de la mer territoriale, et la ligne médiane séparant le plateau continental et les zones de pêche de la Finlande du plateau continental et des zones économiques exclusives de l'Estonie et de la Suède.

Le 22 août 1997, la Finlande, a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec les articles 16, 75 et 84 de la Convention, les cartes marines suivantes, publiées par le service hydrographique de la Finlande:

- Chart No. 901 - Loviisa, Lovisa - Kronstadt - Scale 1: 200,000 (60° 20') - 10 March 1996;
- Chart No. 902 - Hanko-Loviisa/Hangö-Lovisa - Scale 1:200,000 (60° 20') - 31 March 1996;
- Chart No. 903 - Saaristomeri/Skärgårdshavet - Scale 1: 200,000 (60° 20') - 20 June 1996;
- Chart No. 904 - Ahvenanmeri/Ålands Hav - Scale 1: 200,000 (60° 20') - 20 April 1997;
- Chart No. 907 - Merenkurku Norra Kvarken - Scale 1: 200,000 (63 20') - 20 November 1995;
- Chart No. 908 - Perämeri, Bottenviken - Scale 1: 200,000 (64 25') - 20 May 1997;
- Chart No. 909 - Perämeri, Bottenviken - Scale 1: 200,000 (65 15') - 20 January 1994;
- Chart No. 912 - Utö -Helsinki, Helsingfors - Scale 1: 200,000 (60° 20') - 10 August 1996;
- Chart - Selkämeri, Bottenhavet - Scale 1: 350,000 - 31 January 1993;

It is noted that charts No. 901, 902, 903 and 912 show also the sea lanes established in the territorial sea of Finland.

- Carte No. 901 - Loviisa, Lovisa - Kronstadt -Échelle 1 / 200.000 (60° 20') - 10 mars 1996;
- Carte No. 902 - Hanko - Loviisa/Hangö -Lovisa -Échelle 1 / 200.000 (60° 20') - 31 mars 1996;
- Carte No. 903 - Saaristomeri/Skärgårdshavet - Échelle 1 / 200.000 (60° 20') - 20 juin 1996;
- Carte No. 904 - Ahvenanmeri/Ålands Hav -Échelle 1 / 200.000 (60° 20') - 20 avril 1997;
- Carte No. 907 - Merenkurku Norra Kvarken -Échelle 1 / 200.000 (63 20') - 20 novembre 1995;
- Carte No. 908 - Perämeri, Bottenviken -Échelle 1 / 200.000 (64 25') - 20 mai 1997;
- Carte No. 909 - Perämeri, Bottenviken -Échelle 1 / 200.000 (65 15') - 20 janvier 1994;
- Carte No. 912 - Utö -Helsinki, Helsingfors -Échelle 1 / 200.000 (60° 20') - 10 août 1996;
- Carte - Selkämeri, Bottenhavet - Échelle 1 / 350.000 - 31 juin 1993;

Il convient de noter que les cartes marines Nos. 901, 902, 903 et 912 indiquent aussi les voies de circulation désignées dans la mer territoriale de la Finlande.

It is recalled that upon the entry into force of the Convention for Finland on 21 July 1996, the Secretary-General effected the deposit of the lists of geographical coordinates for the drawing of the straight baselines of Finland and the outer limits of its territorial sea, contained in the Act n° 981/95 amending the Act on the Limits of the Territorial Waters of Finland, of 30 July 1995, previously submitted by Finland on 10 August 1995 (see Maritime Zone Notification MZN. 8. 1996 dated 21 July 1996).

Il est rappelé que lors de l'entrée en vigueur de la Convention à l'égard de la Finlande, le 21 juillet 1996, le Secrétaire général a effectué le dépôt des listes de coordonnées géographiques indiquant les points de base pour le tracé de lignes de base droites ainsi que pour le tracé de la limite extérieure de la mer territoriale de la Finlande, telles que décrites dans la Loi amendant la Loi sur les Limites de la Mer territoriale de la Finlande (981/95) du 30 juillet 1995 qui avaient été transmises par la Finlande le 10 août 1995, conformément aux termes de la Convention (voir Notification de zone maritime du 21 juillet 1996, M.Z.N. 8. 1996. LOS).

**MAP/CARTE - Finland**

GERMANY

**M.Z.N. 1. 1995. LOS (Maritime zone notification) 8 March 1995**

Deposit by the Federal Republic of Germany of charts and geographical coordinates on the territorial sea and the exclusive economic zone in the Baltic Sea and in the North Sea

On 1 February 1995, the Federal Republic of Germany transmitted to the Secretary-General the following:

- **Announcement of the Proclamation by the Government of the Federal Republic of Germany concerning the extension of the breadth of the German territorial sea of 11 November 1994;**
- **Proclamation by the Federal Republic of Germany concerning the establishment of an exclusive economic zone of the Federal Republic of Germany in the North Sea and in the Baltic Sea of 25 November 1994; and**
- **Maritime Boundary Charts 2920 and 2921, in separate card-board roll, in accordance with articles 16(2) and 75(2) of the United Nations Convention on the Law of the Sea.**

ALLEMAGNE

**M.Z.N. 1. 1995. LOS (Notification zone maritime) 8 mars 1995**

Dépôt par la République fédérale d'Allemagne des cartes marines et coordonnées géographiques de la mer territoriale et de la zone économique exclusive en mer Baltique et en mer du Nord

Le 1er février 1995, la République fédérale d'Allemagne, a transmis au Secrétaire général:

- **L'Annonce de la Proclamation par le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant l'extension de la largeur de la mer territoriale allemande en date du 11 novembre 1994;**
- **La Proclamation par la République fédérale d'Allemagne concernant l'établissement d'une zone économique exclusive de la République fédérale d'Allemagne en mer du Nord et en mer Baltique en date du 25 novembre 1994; et**
- **Les cartes no. 2920 et no. 2921 concernant les frontières maritimes, en étui séparé, conformément aux articles 16(2) et 75(2) de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer.**

**MAP/CARTE - Germany**



**ITALY**

**M.Z.N.5.1996.LOS (Maritime Zone Notification) 19 April 1996**

Deposit of various charts and geographical coordinates by Italy

On 17 April 1996. Italy transmitted to the Secretary-General various charts, together with the corresponding geographical coordinates, as described hereinafter, in compliance with its "due publicity" obligation pursuant to articles 16(2) and 75(2) of the Convention:

**Chart no. 170 of February 1964 from the Maritime Hydrographic Institute concerning the Northern Adriatic Sea between Italy and the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia, with list of geographical coordinates, in accordance with Presidential Decree no. 830 of 22 May 1969**

**Chart no. 260 of July 1963, reissued in July 1975, from the Maritime Hydrographic Institute concerning the Channel between Italy and Tunisia, with list of geographical coordinates in accordance with Law no. 347 of 3 June 1978 and in conformity with the Agreement of 20 August 1971 between Italy and Tunisia relating to the delimitation of their continental shelf**

**Chart no. 432 of July 1965 from the Maritime Hydrographic Institute covering the Gulf of the Lion to the Eolian Islands, with list of geographical coordinates, in accordance with Law no. 348 of 3 June 1978**

**ITALIE**

**M.Z.N.5.1996.LOS (Notification Zone Maritime) 19 avril 1996**

Dépôt par l'Italie de cartes marines diverses et de listes des coordonnées géographiques

Le 17 avril 1996, l'Italie a transmis au Secrétaire général, en conformité avec ses obligations de "publicité voulue" découlant des articles 16 et 75, paragraphes 2, de la Convention, un certain nombre de cartes marines diverses ainsi que de listes de coordonnées géographiques telles que décrites ci-après:

**Carte marine no. 170 de février 1964 de l'Institut Maritime Hydrographique concernant la partie nord de la mer Adriatique entre l'Italie et l'ancienne République socialiste fédérative de Yougoslavie, y compris la liste des coordonnées géographiques, conformément au Décret Présidentiel no. 830 du 22 mai 1969**

**Carte marine no. 260 de juillet 1963, réimprimée en juillet 1975, de l'Institut Maritime Hydrographique concernant le Déroit entre l'Italie et la Tunisie, y compris la liste des coordonnées géographiques, conformément à la Loi no. 347 du 3 juin 1978 et à l'Accord du 20 août 1971 entre l'Italie et la Tunisie relatif à la limite de leur plateau continental**

**Carte marine no. 432 de juillet 1965 de l'Institut Maritime Hydrographique concernant la partie allant du golfe du Lion aux îles Éoliennes, y compris la liste des coordonnées géographiques, conformément à la Loi no. 348 du 3 juin 1978**

**Chart no. L(C) 436 of July 1976, reissued in March 1989, from the Maritime Hydrographic Institute covering the Strait of Messina to the Dardanelles and Rhodes (Ionian Sea and the Aegean Sea), with list of geographical coordinates, in accordance with Law no 290 of 23 May 1980 and in conformity with the Agreement between Italy and Greece on the delimitation of their respective continental shelf**

**Chart no. 1311 of April 1986 from the Maritime Hydrographic Institute concerning the Mouths de Bonifacio between France and Italy, with lists of geographical coordinates, in accordance with Law no. 59 of 11 February 1989**

**Chart no. 924 of February 1961, reissued in May 1989, from the Maritime Hydrographic Institute concerning the Northern Adriatic Sea (from Port Corsini to Pago Island), with list of geographical coordinates, in accordance with law no. 107 of 2 March 1987**

**Chart no. 330 LB of April 1990 from the Maritime Hydrographic Institute concerning the territorial sea of Italy in the Mediterranean Sea, Adriatic Sea, Ionian Sea, Tirrhenian Sea and Sardinia, in accordance with Presidential Decree no. 816 of 26 April 1977**

**List of geographical coordinates in accordance with the Agreement between Italy and Albania on the delimitation of their respective continental shelf and in conformity with Law no. 147 of 12 April 1995.**

**Carte marine no. L(C) 436 de juillet 1976, réimprimée en mars 1989, de l'Institut Maritime Hydrographique concernant la partie allant du détroit de Messine au détroit des Dardanelles et Rhodes (mer Ionienne et mer Égée), y compris la liste des coordonnées géographiques, conformément à la Loi no. 290 du 23 mai 1980 et à l'Accord entre l'Italie et la Grèce relatif à la limite de leur plateau continental**

**Carte marine no. 1311 d'avril 1986 de l'Institut Maritime Hydrographique concernant les Bouches de Bonifacio entre la France et l'Italie, y compris la liste des coordonnées géographiques, conformément à la Loi no. 59 du 11 février 1989**

**Carte marine no. 924 de février 1961, réimprimée en mai 1989, de l'Institut Maritime Hydrographique concernant la partie nord de la mer Adriatique (du Port Corsini à l'île de Pago), y compris la liste des coordonnées géographiques, conformément à la Loi no. 107 du 2 mars 1987**

**Carte marine no. 330 LB d'avril 1990 de l'Institut Maritime Hydrographique concernant la mer territoriale italienne dans les mers Méditerranée, Adriatique, Ionienne et Tyrrhénienne ainsi que la Sardaigne, conformément au Décret Présidentiel no. 816 du 26 avril 1977**

**Liste des coordonnées géographiques conformément à l'Accord entre l'Italie et l'Albanie relatif à la limite de leur plateau continental et à la Loi no. 147 du 12 avril 1995.**

**MAP/CARTE - Italy**

---

**JAMAICA**

**M.Z.N. 11. 1996. LOS (Maritime Zone Notification) 16 October 1996**

Deposit by Jamaica of list of geographical coordinates

On 15 October 1996, Jamaica transmitted for deposit with the Secretary-General, in compliance with article 47, paragraph 9, of the Convention, the list of the geographical coordinates specifying the archipelagic basepoints of Jamaica.

**JAMAÏQUE**

**M.Z.N. 11. 1996. LOS (Notification zone maritime) 16 octobre 1996**

Dépôt par la Jamaïque d'une liste de coordonnées géographiques

Le 15 octobre 1996, la Jamaïque a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec l'article 47, paragraphe 9 de la Convention, la liste de coordonnées géographiques de points pour le tracé des lignes de base archipélagiques de la Jamaïque.

**MAP/CARTE - Jamaica**

**JAPAN**

**M.Z.N. 14. 1997. LOS (Maritime Zone Notification) 6 June 1997**

Deposit by Japan of charts showing the straight baselines for measuring the breadth of the territorial sea, and the outer limits of the territorial sea

On 14 April 1997, Japan transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with article 16(2) of the Convention, the following charts, all published in Tokyo by the Maritime Safety Agency of Japan:

- Chart No. 1030 - East Entrance of Tugaru Kaikyo to Erimo Misaki - Scale 1: 250,000 (Lat 35°) - 21 November 1996;
- Chart No. 1040 - Soya Kaikyo - Scale 1: 200,000 (Lat 35°) - 21 November 1996;
- Chart No. 1070 - Tokyo Wan to Kunasiri Suido - Scale 1: 1,200,000 (Lat 35°) - 19 September 1996;
- Chart No. 1072 - Tokyo Wan to Kagosima Wan - Scale 1: 1,200,000 (Lat 35°) - 19 September 1996;
- Chart No. 1154 - Eastern Part of Japan Sea - Scale 1: 1,200,000 (Lat 35°) - 19 September 1996;
- Chart No. 1200 (INT 5205) - Tusima Kaikyo and Approaches - Scale 1: 500,000 (Lat 35°) - 21 November 1996;
- Chart No. 210 - Nagasaki to Xiamen - Scale 1: 1,500,000 (Lat 35°) - 19 September 1996;
- Chart No. 3 - Hokkaido and Approaches - Scale 1: 1,200,000 (Lat 35°) - 19 September 1996;

**JAPON**

**M.Z.N. 14. 1997. LOS (Notification Zone Maritime) 6 juin 1997**

Dépôt par le Japon de cartes marines indiquant les lignes de base droites et les limites extérieures de la mer territoriale

Le 14 avril 1997, le Japon a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec l'article 16(2) de la Convention, les cartes marines suivantes, publiées à Tokyo par l'Agence de Sécurité Maritime du Japon:

- Carte No. 1030 - De l'Entrée Est de Tugaru Kaikyo à Erimo Misaki - Échelle 1 / 250.000 (Lat 35°) - 21 novembre 1996;
- Carte No. 1040 - Soya Kaikyo - Échelle 1 / 200.000 (Lat 35°) - 21 novembre 1996;
- Carte No. 1070 - De Tokyo Wan à Kunasiri Suido - Échelle 1 / 1.200.000 (Lat 35°) - 19 septembre 1996;
- Carte No. 1072 - De Tokyo Wan à Kagosima Wan - Échelle 1 / 1.200.000 (Lat 35°) - 19 septembre 1996;
- Carte No. 1154 - Partie Est de la Mer du Japon - Échelle 1 / 1.200.000 (Lat 35°) - 19 septembre 1996;
- Carte No. 1200 (INT 5205) - Tusima Kaikyo et Accès - Échelle 1 / 500.000 (Lat 35°) - 21 novembre 1996;
- Carte No. 210 - De Nagasaki à Xiamen - Échelle 1 / 1.500.000 (Lat 35°) - 19 septembre 1996;
- Carte No. 3 - Hokkaido et Accès - Échelle 1 / 1.200.000 (Lat 35°) - 19 septembre 1996;

- Chart No. 10 (INT 5173) - Tugaru Kaikyo - Scale 1: 250,000 (Lat 35°) - 21 November 1996;

- Chart No. 28 - Masike Ko to Iwanai Ko - Scale 1: 200,000 (Lat 35°) - 23 January 1997;

- Chart No. 54 - Isinomaki Wan to Miyako Ko - Scale 1: 200,000 (Lat 35°) - 23 January 1997;

- Chart No. 182 A - Kagosima Wan to Amami-o Sima - Scale 1: 500,000 (Lat 35°) - 21 November 1996.

It is noted that all charts contain the following statement: □The straight baselines and the limits of the territorial sea shown on this chart are based on the provisions of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone and the Enforcement Order No. 206 of 1996 of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone. The Provisions pertaining to the straight baselines of the Enforcement Order will enter into force on 1 January 1997.□

It is further noted that all charts except charts Nos. 1030, 10 and 28 contain the following statement: □Of all the base points of the straight baselines given in the Enforcement Order No. 206 of 1996 of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone, only major points are shown on this chart due to its small scale.□

- Carte No. 10 (INT 5173) - Tugaru Kaikyo - Échelle 1 / 250.000 (Lat 35°) - 21 novembre 1996;

- Carte No. 28 - De Masike Ko à Iwanai Ko - Échelle 1 / 200.000 (Lat 35°) - 23 janvier 1997;

- Carte No. 54 - De Isinomaki Wan à Miyako Ko - Échelle 1 / 200.000 (Lat 35°) - 23 janvier 1997;

- Carte No. 182 A - De Kagosima Wan à Amami-o Sima - Échelle 1 / 500.000 (Lat 35°) - 21 novembre 1996.

Il convient de noter que toutes les cartes marines soumises comportent la déclaration suivante: □Les lignes de base droites et les limites de la mer territoriale indiquées sur cette carte sont basées sur les dispositions de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë et sur le Décret d'application No. 206 de 1996 de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë. Les dispositions du Décret d'application relatives aux lignes de base droites entreront en vigueur le 1 janvier 1997.□

En outre, il convient de noter que toutes les cartes marines soumises, exceptées les cartes Nos. 1030, 10 et 28, comportent la déclaration suivante: □A cause de l'échelle réduite de cette carte, seuls sont reproduits les points principaux pour le tracé des lignes de base droites, parmi ceux figurant dans le Décret d'application No. 206 de 1996 de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë."

**M.Z.N. 18. 1998. LOS (Maritime Zone Notification) 23 June 1998**

Deposit by Japan of charts showing the straight baselines and the limits of some parts of the territorial sea

On 5 June 1998, Japan transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with article 16(2) of the Convention, the following charts, all published in Tokyo by the Maritime Safety Agency of Japan:

- Chart No. 1045 - Risiri T<sub>o</sub> to Masike K<sub>o</sub> - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°) - 22 January 1998;
- Chart No. 159 - Hi-No-Misaki to Suzu Misaki - Scale 1: 500,000 (Lat. 35°)- 22 January 1998;
- Chart No. 45 - Etorohu T<sub>o</sub> - Scale 1: 300,000 (Lat. 35°) - 8 January 1998;
- Chart No. 139 - Tottori K<sub>o</sub> to Hukui K<sub>o</sub> - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°) - 4 December 1997;
- Chart No. 11 - Syakotan Misaki to Matumae K<sub>o</sub> - Scale 1: 250,000 (Lat. 35°) 18 September 1997; and
- Chart No. 1169 - Hukui K<sub>o</sub> to Wazima K<sub>o</sub> - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°) - 5 June 1997.

It is noted that all charts contain the following statement: The straight baselines and the limits of the territorial sea shown on this chart are based on the provisions of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone and the Enforcement Order No. 206 of 1996 of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone.

**M.Z.N. 18. 1998. LOS (Notification Zone Maritime) 23 juin 1998**

Dépôt par le Japon de cartes marines indiquant les lignes de base droites et les limites extérieures de certaines parties de la mer territoriale

Le 5 Juin 1998, le Japon a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec  article 16(2) de la Convention, les cartes marines suivantes, publiées à Tokyo par Agence de la Sécurité Maritime du Japon:

- Carte No. 1045 - De Risiri T<sub>o</sub> à Masike K<sub>o</sub> - Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°) - 22 janvier 1998;
- Carte No. 159 - De Hi-No-Misaki à Suzu Misaki - Échelle 1 / 500.000 (Lat. 35°)- 22 janvier 1998;
- Carte No. 45 - Etorohu T<sub>o</sub> - Échelle 1 / 300.000 (Lat. 35°) - 8 janvier 1998;
- Carte No. 139 - De Tottori K<sub>o</sub> à Hukui K<sub>o</sub> - Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°) - 4 décembre 1997;
- Carte No. 11 - De Syakotan Misaki à Matumae K<sub>o</sub> - Échelle 1 / 250.000 (Lat. 35°) - 18 septembre 1997; et
- Carte No. 1169 - De Hukui K<sub>o</sub> à Wazima K<sub>o</sub> - Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°) - 5 juin 1997.

Il convient de noter que toutes les cartes marines soumises comportent la déclaration suivante: Les lignes de base droites et les limites de la mer territoriale indiquées sur cette carte sont basées sur les dispositions de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë et sur le Décret d' application No. 206 de 1996 de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë.



**M.Z.N. 20. 1998. LOS (Maritime Zone Notification) 19 August 1998**

Deposit by Japan of charts showing the straight baselines and the limits of some parts of the territorial sea

On 4 August 1998, Japan transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with article 16(2) of the Convention, the following charts, all published in Tokyo by the Maritime Safety Agency of Japan:

- Chart No. 1032 - Erimo Misaki to Otiisi Misaki - Scale 1: 250,000 (Lat. 35°) - 5 February 1998;
- Chart No. 42 - Kunasiri T and Approaches - Scale 1: 300,000 (Lat. 35°)- 19 February 1998;
- Chart No. 146 - Suzu Misaki to Nyod Saki - Scale 1: 500,000 (Lat. 35°) - 19 February 1998;
- Chart No. 187 - Northwestern Part of Kyosy - Scale 1: 300,000 (Lat. 35°) - 19 March 1998;
- Chart No. 1220 - Asizuri Misaki to Miyazaki K - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°) - 5 March 1998;
- Chart No. 1098 - Sioya Saki to Isinomaki Wan - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°) - 5 March 1998; and
- Chart No. 182B - Amami Sima to Okinawa Sima - Scale 1: 500,000 (Lat. 35°) - 16 April 1998.

It is noted that all charts contain the following note: □The straight baselines and the limits of the territorial sea shown on this chart are based on the provisions of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone and the Enforcement Order No. 210 of 1977 of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone.□

**M.Z.N. 20. 1998. LOS (Notification Zone Maritime) 19 août 1998**

Dépôt par le Japon de cartes marines indiquant les lignes de base droites et les limites extérieures de certaines parties de la mer territoriale

Le 4 août 1998, le Japon a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec □ article 16(2) de la Convention, les cartes marines suivantes, publiées à Tokyo par □ Agence de la Sécurité Maritime du Japon:

- Carte No. 1032 - De Erimo Misaki à Otiisi Misaki - Échelle 1 / 250.000 (Lat. 35°) - 5 février 1998;
- Carte No. 42 - Kunasiri T et Approches - Échelle 1 / 300.000 (Lat. 35°)- 19 février 1998;
- Carte No. 146 - De Suzu Misaki à Nyod Saki - Échelle 1 / 500.000 (Lat. 35°) - 19 février 1998;
- Carte No. 187 - Partie Nord-ouest de Kyosy - Échelle 1 / 300.000 (Lat. 35°) - 19 mars 1998;
- Carte No. 1220 - De Asizuri Misaki à Miyazaki K - Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°) - 5 mars 1998;
- Carte No. 1098 - De Sioya Saki à Isinomaki Wan - Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°) - 5 mars 1998; et
- Carte No. 182B - De Amami Sima à Okinawa Sima - Échelle 1 / 500.000 (Lat. 35°) - 16 avril 1998.

Il convient de noter que toutes les cartes marines soumises comportent la déclaration suivante: "Les lignes de base droites et les limites de la mer territoriale indiquées sur cette carte sont basées sur les dispositions de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë et sur le Décret d application No. 210 de 1977 de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë.□

It is further noted that charts Nos. 42, 146 and 1098 contain also the following note: □Of all the base points of the straight baselines given in the Enforcement Order, only major points are shown on this chart due to its small scale.□

**M.Z.N. 21. 1998. LOS (Maritime Zone Notification) 30 November 1998**

Deposit by Japan of charts showing the straight baselines and the limits of some parts of the territorial sea

On 4 August 1998, Japan transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with article 16(2) of the Convention, the following charts, all published in Tokyo by the Maritime Safety Agency of Japan:

- Chart No. 70 - Omae Saki to Ise Wan - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°) - 21 May 1998;
- Chart No. 77 - Kii Suidō and Approaches - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°)- 18 June 1998;
- Chart No. 80 - Nozima Saki to Omae Saki - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°) - 21 May 1998;
- Chart No. 87 - Tōkyō Wan to Inubō Saki - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°) - 23 July 1998; and
- Chart No. 93 - Daiō Saki to Sio-No-Misaki - Scale 1: 200,000 (Lat. 35°) - 18 June 1998.

En outre, il convient de noter que les cartes Nos. 42, 146 and 1098, comportent la déclaration suivante: □A cause de l'échelle réduite de cette carte, seuls sont reproduits les points principaux pour le tracé des lignes de base droites, parmi ceux figurant dans le Décret d'application.

**M.Z.N. 21. 1998. LOS (Notification Zone Maritime) 30 novembre 1998**

Dépôt par le Japon de cartes marines indiquant les lignes de base droites et les limites extérieures de certaines parties de la mer territoriale

Le 11 novembre 1998, le Japon a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec l'article 16(2) de la Convention, les cartes marines suivantes, publiées à Tokyo par l'Agence de la Sécurité Maritime du Japon:

- Carte No. 70 - De Omae Saki à Ise Wan - Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°) - 21 mai 1998;
- Carte No. 77 - Kii Suidō et Approches -Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°)- 18 juin 1998;
- Carte No. 80 - De Nozima Saki à Omae Saki -Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°) - 21 mai 1998;
- Carte No. 87 - De Tōkyō Wan à Inubō Saki -Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°) - 23 juillet 1998; et
- Carte No. 93 - De Daiō Saki à Sio-No-Misaki -Échelle 1 / 200.000 (Lat. 35°) - 18 juin 1998.

---

It is noted that all charts contain the following note: □The straight baselines and the limits of the territorial sea shown on this chart are based on the provisions of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone and the Enforcement Order No. 210 of 1977 of the Law No. 30 of 1977 on the Territorial Sea and the Contiguous Zone.□

Il convient de noter que toutes les cartes marines soumises comportent la déclaration suivante: □Les lignes de base droites et les limites de la mer territoriale indiquées sur cette carte sont basées sur les dispositions de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë et sur le Décret d'application No. 210 de 1977 de la Loi No. 30 de 1977 sur la Mer Territoriale et la Zone Contiguë.□

**MAP/CARTE - Japan**

MYANMAR

**M.Z.N. 12. 1997. LOS (Maritime Zone Notification) 27 January 1997**

Deposit by Myanmar of a chart showing its straight baselines and the list of geographical coordinates of points

On 9 January 1997, Myanmar transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with article 16 of the Convention, the following chart and list of geographical coordinates:

**Special Chart n 120 showing the straight baselines and the territorial sea, compiled by the Naval Hydrographic Depot, Burma Navy, which incorporates the list of geographical coordinates of points; and**

**List of geographical coordinates of fixed points for the drawing of straight baselines contained in the Territorial Sea and Maritime Zones Law (Pyithu Law n 3 of 1977).**

In addition, Myanmar transmitted by the same note verbale the following charts showing its low-water baselines, all compiled by the Naval Hydrographic Depot, Burma Navy:

**Special Chart n 121 showing the low-water lines along the Coast of the Coco Islands;**

**Special Chart n 122 showing the low-water lines along the Coast of the Preparis Islands; and**

**Special Chart n 123 showing the low-water lines along the Northern Arakan Coast.**

It is noted that all charts contain the following statement: □The name of the country was changed from □The Socialist Republic of the Union of Burma□ to □The Union of Myanmar□ on 18 June 1989.□

MYANMAR

**M.Z.N. 12. 1997. LOS (Notification Zone Maritime) 27 janvier 1997**

Dépôt par le Myanmar d□ une carte marine indiquant ses lignes de base droites et de la liste des coordonnées géographiques de points

Le 9 janvier 1997, le Myanmar, a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec □ article 16 de la Convention, la carte marine et la liste des coordonnées géographiques de points décrites ci-après :

**Carte marine spéciale n 120 du Bureau Hydrographique de la Marine birmane indiquant les lignes de base droites et la mer territoriale du Myanmar, avec la liste des coordonnées géographiques des points.**

**Liste de coordonnées géographiques des points fixes pour tracer les lignes de base droites, contenue dans la Loi sur la Mer Territoriale et les Zones Maritimes (loi Pyithu n 3 de 1977)**

En outre, le Myanmar a transmis, par la même note verbale, les cartes marines suivantes indiquant ses lignes de basse mer, préparées par le Bureau Hydrographique de la Marine birmane:

**Carte marine spéciale n 121 indiquant la ligne de basse mer le long de la côte des Îles Coco;**

**Carte marine spéciale n 122 indiquant la ligne de basse mer le long de la côte des Îles Preparis; et**

**Carte marine spéciale n 123 indiquant la ligne de basse mer le long de la côte de l' Arakan du Nord.**

Il convient de noter que les cartes marines soumises comportent la déclaration suivante: □Le pays qui se nommait □La République socialiste de l' Union birmane□ est devenu, le

18 juin 1989, □□ Union du Myanmar□.□

**MAP/CARTE - Myanmar**

**NORWAY**

**M.Z.N. 9. 1996. LOS (Maritime Zone Notification) 25 August 1996**

Deposit by Norway of charts and lists of geographical coordinates

**I.**

On 24 July 1996, Norway transmitted for deposit with the Secretary-General the following three charts indicating the maritime boundaries of Norway, in compliance with articles 75 and 84 of the Convention:

**Chart n 300 (INT 10) from the Norwegian Hydrographic Service, entitled Norskehavet (Norwegian Sea), printed in July 1996;**

**Chart n 514 from the Norwegian Hydrographic Service, entitled Barentshavet (Barents Sea), printed in July 1996; and**

**Chart n 515 from the Norwegian Hydrographic Service, entitled Svalbard-Grönland (Svalbard-Greenland), printed in July 1996.**

In this connection, due note should be taken that in its note verbale of transmission of 24 July 1996, the Permanent Mission of Norway to the United Nations stated that "The outer limit lines of the Fisheries Protection Zone north of the Svalbard archipelago are not shown on the charts. These lines are north of the ice frontier and have no practical consequences for the time being. These lines will be determined exactly in due time".

**NORVÈGE**

**M.Z.N. 9. 1996. LOS (Notification Zone Maritime) 25 août 1996**

Dépôt par la Norvège de cartes marines et de listes de coordonnées géographiques

**I.**

Le 24 juillet 1996, la Norvège a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec les articles 75 et 84 de la Convention, trois cartes marines, décrites ci-après, indiquant ses frontières maritimes:

**Carte marine n 300 (INT 10) du Service Hydrographique Norvégien, intitulée Norskehavet (Mer de Norvège), imprimée en juillet 1996;**

**Carte marine n 514 du Service Hydrographique Norvégien intitulée Barentshavet (Mer de Barents), imprimée en juillet 1996; et**

**Carte marine n 515 du Service Hydrographique Norvégien, intitulée Svalbard-Grönland (Svalbard-Groenland), imprimée en juillet 1996.**

Note doit être prise du fait que la note verbale de transmission du 24 juillet 1996 de la Mission permanente de la Norvège auprès des Nations Unies souligne que les cartes marines "ne montrent pas les lignes des limites extérieures de la Zone de Protection de Pêche au nord de l'archipel du Svalbard. Ces lignes qui se trouvent au nord de la frontière de glace n'ont pas, actuellement, de conséquences dans la pratique. Ces lignes seront déterminées avec précision en temps utile".



**II.**

Norway has confirmed by the same note verbale that the lists of geographical coordinates, as described hereinafter, which had been previously communicated to the Secretary-General and published by the United Nations in the publication Baselines: National Legislation with Illustrative Maps (sales N<sup>o</sup> E.89.V.10), were still valid. Accordingly, Norway has deposited said lists pursuant to article 16 of the Convention:

- **Royal Decree of 12 July 1935, relating to the Baselines for the Norwegian Fishery Zone as regards that part of Norway which is situated to the north of 66°28'8 N Latitude;**
- **Royal Decree of 18 July 1952 relating to the Baseline for the Norwegian Fishery Zone as regards that part of Norway which is situated to the south of 66°28'8 N Latitude;**
- **Crown Prince Regent's Decree of 30 June 1955; and**
- **Royal Decree of 25 September 1970 concerning the Delimitation of the Territorial Waters of Parts of Svalbard.**

**II.**

Par la même note verbale, la Norvège a confirmé que les listes de coordonnées géographiques, telles que décrites ci-après, qui avaient été communiquées antérieurement au Secrétaire général et reproduites dans la publication de l'Organisation des Nations Unies: Baselines: National Legislation with Illustrative Maps (seulement en anglais, numéro de vente E.89.V.10), étaient toujours en vigueur. En ce faisant, la Norvège a déposé ces listes en application de l'article 16 de la Convention:

- **Décret royal du 12 juillet 1935 relatif aux lignes de base pour la Zone Norvégienne de Pêche en ce qui concerne la partie de la Norvège située au nord de 66°28'8 Latitude nord;**
- **Décret royal du 18 juillet 1952 relatif aux lignes de base pour la Zone Norvégienne de Pêche en ce qui concerne la partie de la Norvège située au sud de 66°28'8 Latitude Nord;**
- **Décret du Prince régent de la Couronne du 30 juin 1955; et**
- **Décret du 25 septembre 1970 concernant la délimitation des eaux territoriales de certaines parties du Svalbard.**

**MAP/CARTE - Norway**

**ROMANIA**

**M.Z.N. 15. 1997. LOS (Maritime Zone Notification) 7 August 1997**

Deposit by Romania of the list of geographical coordinates of points for the drawing of straight baselines and a chart showing its straight baselines and the outer limit of its territorial sea

On 19 June 1997, Romania transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with article 16 of the Convention, the following list of geographical coordinates and chart:

**List of geographical coordinates of points for the drawing of straight baselines contained in the Act concerning the Legal Regime of the Internal Waters, the Territorial Sea and the Contiguous Zone of Romania, of 7 August 1990; and**

**Chart 01.250.01 published by the maritime hydrographic service of the Republic of Romania, edition 1985, entitled De la Capul Caligra la Bratul Chilia , showing the straight baselines and the outer limit of the territorial sea, which incorporates the list of geographical coordinates of points.**

**ROUMANIE**

**M.Z.N. 15. 1997. LOS (Notification Zone Maritime) 7 août 1997**

Dépôt par la Roumanie de la liste de coordonnées géographiques de points pour tracer les lignes de base droites et d'une carte marine indiquant les lignes de base droites et la limite extérieure de la mer territoriale de la Roumanie

Le 19 juin 1997, la Roumanie a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec l'article 16 de la Convention, la liste des coordonnées géographiques de points et la carte marine décrites ci-après :

**Liste de coordonnées géographiques des points pour tracer les lignes de base droites, contenue dans la Loi concernant le Régime Juridique des Eaux Intérieures, de la Mer Territoriale et de la Zone Contiguë de la Roumanie, du 7 août 1990; et**

**Carte marine 01.250.01 du service hydrographique maritime de la République de la Roumanie, édition de 1985, intitulée De la Capul Caligra la Bratul Chilia , indiquant les lignes de base droites et la limite extérieure de la mer territoriale de la Roumanie, avec la liste des coordonnées géographiques des points.**

**MAP/CARTE - Romania**

**SAO TOME AND PRINCIPE**

**M.Z.N. 17. 1998. LOS (Maritime Zone Notification) 7 May 1998**

Deposit by Sao Tome and Principe of lists of geographical coordinates of points for the drawing of archipelagic baselines and the outer limit lines of the exclusive economic zone and chart showing the archipelagic baseline and the outer limits of the territorial sea, contiguous zone and exclusive economic zone of Sao Tome and Principe.

On 30 April 1998, Sao Tome and Principe transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with articles 47 and 75 of the Convention, the following lists of geographical coordinates and chart:

**Lists of geographical coordinates of points for the drawing of archipelagic baselines and the outer limit lines of the exclusive economic zone of Sao Tome and Principe, contained in Act No. 1/98 of 23 March 1998; and**

**Map No. 1 entitled Official Maritime Claims prepared in 1997, showing the archipelagic baselines and the outer limits of the territorial sea, contiguous zone and exclusive economic zone of Sao Tome and Principe.**

**SAO TOME-ET-PRINCIPE**

**M.Z.N. 17. 1998. LOS (Notification Zone Maritime) 7 mai 1998**

Dépôt par Sao Tomé-et-Principe des listes de coordonnées géographiques de points pour tracer les lignes de base archipélagiques et les limites extérieures de la zone économique exclusive et d'une carte marine indiquant les lignes de base archipélagiques et les limites extérieures de la mer territoriale, de la zone contiguë et de la zone économique exclusive de Sao Tomé-et-Principe

Le 30 avril 1998, Sao Tomé-et-Principe a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec les articles 47 et 75 de la Convention, les listes des coordonnées géographiques de points et la carte marine décrites ci-après :

**Listes de coordonnées géographiques des points pour tracer les lignes de base archipélagiques et les limites extérieures de la zone économique exclusive de Sao Tomé-et-Principe, contenues dans la Loi No. 1/98 du 23 mars 1998; et**

**Carte marine No. 1 intitulée Revendications Maritimes Officielles et préparée en 1997, indiquant les lignes de base archipélagiques et les limites extérieures de la mer territoriale, de la zone contiguë et de la zone économique exclusive de Sao Tomé-et-Principe.**

**MAP/CARTE - Sao Tome and Principe**

---

**SPAIN**

**M.Z.N. 19. 1998. LOS (Maritime Zone Notification) 23 June 1998**

Deposit by Spain of the list of geographical coordinates of points for the drawing of the limits of the Fisheries Protection Zone in the Mediterranean Sea

On 9 June 1998, Spain transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with article 75(2) of the Convention, the following list of geographical coordinates:

**List of geographical coordinates of points for the drawing of the limits of the Fisheries Protection Zone in the Mediterranean Sea, established by Royal Decree 1315/1997 of 1 August.**

**ESPAGNE**

**M.Z.N. 19. 1998. LOS (Notification Zone Maritime) 23 June 1998**

Dépôt par l'Espagne de la liste de coordonnées géographiques des points pour tracer les limites extérieures de la zone de protection de la pêche en Méditerranée

Le 9 juin 1998, l'Espagne a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec l'article 75(2) de la Convention, la liste de coordonnées géographiques des points décrite ci-après :

**Liste de coordonnées géographiques des points pour tracer les limites extérieures de la zone de protection de la pêche en Méditerranée établie par le Décret royal 1315/1997 du 1er août.**

**MAP/CARTE - Spain**



---

**TUNISIA**

**M.Z.N. 22. 1998. LOS (Maritime Zone Notification) 16 December 1998**

Deposit by Tunisia of the list of geographical coordinates of points for the drawing of straight baselines

On 9 December 1998, Tunisia transmitted for deposit with the Secretary-General, in accordance with article 16(2) of the Convention, the following list of geographical coordinates of points:

**List of geographical coordinates of points for the drawing of straight baselines, contained in the Decree No. 73-527 of 3 November 1973 concerning baselines.**

**TUNISIE**

**M.Z.N. 22. 1998. LOS (Notification Zone Maritime) 16 décembre 1998**

Dépôt par la Tunisie de la liste de coordonnées géographiques des points pour tracer les lignes de base droites

Le 9 décembre 1998, la Tunisie a transmis pour dépôt au Secrétaire général, en conformité avec le paragraphe 2 de l'article 16 de la Convention, la liste de coordonnées géographiques des points décrite ci-après:

**Liste de coordonnées géographiques des points pour tracer les lignes de base droites, contenue dans le Décret No. 73-527 du 3 novembre 1973 relatif aux lignes de base.**

**MAP/CARTE - Tunisia**